Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 245 WEDNESDAY, DECEMBER 24, 1997 PARSIPPANY and NEW YORK CENTS 75 ЦЕНТІВ ПАРСИППАНІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 24-го ГРУДНЯ 1997 р. Ч. 245 РІК CIV.

РОСІЯ ВІДМОВИЛАСЯ ВІД СВОЇХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

Київ(Р.Р.). — В суботу, 20-го грудня, газета „Факти" повідомила, що винайм військових баз для російської Чорноморської фльоти не звільняє Україну від боргу перед Росією.

Російська сторона заявила, що заборгованість України є важливим джерелом доходу російського бюджету, тому заборгованість не може бути погашена за рахунок оплати за винайми баз для Чорноморської фльоти. Росія пропонує провести нові переговори з цього питання.

За шість років незалежности Україна заборгувала Росії 4 блн. дол. А згідно з українсько-російськими домовленнями, Росія має платити Україні за бази для Чорноморської фльоти 97.75 млн. дол. річно. Отож цю заборгованість сторони домовились погасити за рахунок платні за винайм баз для російської фльоти. Але Росія тепер відмовилася виконати підписані угоди.

Депутат вимагає „перевірки" Президента

Київ(Р.Р.). — У середу, 17-го грудня, на пленарному засіданні Верховної Ради України депутат від фракції соціялістів, психотерапевт, доктор медичних наук Ніна Марковська вимагала лікарського обстеження Президента Леоніда Кучми.

Голова Верховної Ради Олександер Мороз цей депутатський запит на голосування не поставив, однак пізніше на зустрічі з журналістами Н. Марковська сказала, що вона і далі вимагатиме обстеження Л. Кучми. За її словами, Президент поводиться „дивно".

У зв'язку з цим постійний представник Президента у Верховній Раді Ро-

(Закінчення на стор. 3)

Київське „Динамо" вступило в партію

Київ. — Закваліфікувавшись до четвертьфінальних змагань за Чашу Европи, футбольна дружина „Динамо" Київ повним складом вступила до Об'єднаної Соціял-Демократичної Партії (ОСДП), повідомили 12-го грудня засоби масової інформації.

Газета „Всеукраїнські Відомості" порівняла цей крок динамівців з практикою за совєтських часів, коли видатні спортовці змушені були вступати до КПСС.

„Політизація" футбольного клюбу, який завдяки своїм перемогам перетворився на національну гордість України, розрахована, очевидно, на піднятя престижу центристської ОСДП перед березневими виборами. Членом цієї партії є президент Динамо Григорій Суркіс, який раніше заявив про намір кандидувати на депутата Верховної Ради. Спостерігачі стверджують, що саме завдяки щедрій фінансовій підтримці цього магната клюб зумів зайняти в групі „Сі" Ліги европейських чемпіонів перше місце.

Намагання використати славу „Динамо" для популяризації ОСДП скритикував голова Партії „Реформи і Порядок" Віктор Пинзеник. За його словами, на футбольних матчах іноді неясно, чи це футбольна гра, чи віче ОСДП.

Київські газети зазначили, що рішення динамівців піти в політику мало зробило для їхньої форми. 10-го грудня „Динамо" програло проти англійської дружини Ньюкесл Юнайтед вислідом 0:2.

Згідно з жеребкуванням минулого тижня у Женеві, „Динамо" гратиме у чвертьфіналі з італійським „Ювентусом". Перша гра відбудеться на виїзді 4-го березня 1998 року, а друга гра в Києві 18-го березня.

Л. Кучма вимагає, щоб бюджет був реальним

Київ(Р.Р.). — Тут на всеукраїнському семінарі для національних і регіональних засобів масової інформації, що пройшов минулого тижня під назвою „1998 рік — рік стабілізації та початку економічного зростання в Україні", виступив Президент України Леонід Кучма.

Однією з умов економічної стабілізації Президент назвав реальний бюджет. За його словами, зростання валового внутрішнього продукту у 1998 році прогнозується на 0.5 відсотка, а зростання виробництва передбачається на 0.9 відсотка. Це, зазначив Л. Кучма, не можна назвати істотним зрушенням, а лише початком стабілізації.

Президент наголосив, що досі в Україні ухвалювалися „липові бюджети", а через запізнення з прийняттям бюджету на 1997 рік Україна нічого не отримала із очікуваної міжнародної допомоги.

Ще однією передумовою економічної стабілізації Л. Кучма назвав стабілізацію політичну: „Якщо матимемо такий парлямент, як сьогодні, який займається лише політичними дискусіями, важко гарантувати стабілізацію".

Вимога парляменту збільшити доходову частину бюджету на 4.6 блн. грн. „заганяє країну в глухий кут", сказав Л. Кучма.

Задля зменшення видатків Кабінет Міністрів скоротив на 10 відсотків свій апарат. Але „сьогодні в Уряді практично не залишилося жодних важелів впливу на економічні процеси", наголосив Президент. За його словами, грошову політику нині проводять спільно Національний Банк і Верховна Рада, а проведення податкової політики „є виключним правом парляменту". Якби парлямент прийняв податковий пакет Уряду в повному обсязі, то „це було б одним з великих його надбань". Не бажаючи ухвалювати непопулярні рішення, парляментаристи відхилили все, що стосується видатків, а прийняли лише те, що стосується доходової частини бюджету. З огляду на це „відповідальність за ситуацію в Україні має нести парлямент", вважає Президент. Він висловив думку, що наступного року парляментаристи вчинять спробу оскарження Президента. Рішення Верховної Ради щодо підготови резолюції про недовір'я Урядові ініційовано „політичними силами, популярність яких падає".

На запитання, чи може Президент розпустити парлямент, Л. Кучма відповів, що ніколи не піде на неконституційні дії. Крім того, він вважає, що проблема не в парляменті, а в його керівництві, яке „робить усе, аби загострити ситуацію". Л. Кучма зазначив, що він, як і раніше, проти зміщаної системи виборів, але змушений був підтримати її. На його думку, через змішану систему існує загроза, що більшість партій не наберуть необхідні 4 відсотки прихильників і переможуть крайні праві, або крайні ліві сили. А сьогодні ситуація така, що „програти вибори — це не просто програти, а програти взагалі", підкреслив Президент.

За повідомленням „Радіо Свобода", під час відвідин Черкащини Л. Кучма закликав селян не чекати, заки влада дасть їм землю, а брати її самим і господарювати на ній. За словами Президента, земля повинна мати господаря, який її цінитиме і берегтиме.

Побоюються бактерійної війни

Вашінгтон. — Беручи до уваги небезпеку можливости бактерійної війни, Пентагон у понеділок, 15-го грудня, проголосив, що розпочне загальне щеплення всіх членів американських збройних сил проти „антраксу" одної з найбільш смертельно отруйних біологічних речовин.

Хоч у минулому, вояки американських збройних сил вже були щеплені проти біологічних і хемічних отруйних чинників, включно з тисячами вояків під час війни в околицях Перської затоки, одначе нікли досі не щеплено всього американського війська, котре тепер нараховує 1.4 млн. вояків у активній службі та 1 млн. резервістів.

Досі немає жодних доказів, щоб якась країна будь-коли вжила бактерію „антракс", котра спричинає заразливу хворобу, як засіб боротьби під час війни. Пентагон все ж таки останніми роками почав алярмувати про можливість небезпеки від біологічної та хемічної зброї, а заразом і підкреслювати, що американські збройні сили не є готові боротися з такою зброєю зі сторони ворожої країни чи терористичних груп.

У своєму минуломісячному звіті Пентагон зазначує, що принаймнше 10 держав, включно з Іраком і Північною Кореєю, мають можливість виробляти біологічну зброю, а військові офіційні чинники стверджують, що Ірак має достатню кількість бактерій „антракс", яку можна б ужити у бактерійній війні.

Недавні намагання інспекторів Організації Об'єднаних Націй встановити іракську зброю масового знищення не були успішними, що у висновку знову створило напружену ситуацію між ЗСА та іракським президентом Саддамом Гуссейном.

ВИСЛІДИ ОПИТУВАННЯ громадської думки, проведеного цими днями у Литві незалежною соціологічною компанією „Балтійські дослідження" свідчать, що американський професор екології 71-річний Вальдас Адамкус, литовець за походженям, має найкращі шанси на перемогу у президентських виборах, які тепер відбуваються у цій республіці. Перша тура виборів у неділю, 21-го грудня, не виявила лідера, оскільки у ній брали участь аж сім кандидатів.Найбільшу кількість голосів, 39 відс., дістав колишній генеральний прокуратор республіки, лівоцентрист Артурас Павляускас, за ним ідуть В. Адамкус — 29 відс, і голова литовського парляменту Вітаутас Ляндсберґіс — 12 відс. Друга тура відбудеться через два тижні. На цей раз переможцеві досить буде простої більшости голосів. Опитування показує, що правоцентрист В Адамкус може випередити А. Павляускаса і В Ляндсберґіса.

Клімат землі змушує держави до співпраці

Токіо. — У японській столиці проходить багатоденна міжнародна конференція представників 150 країн—членів Конвенції ООН, яка стосується глобальних змін клімату плянети.

Говорячи про тотальну небезпеку викидання в атмосферу „парникових" газів, віцепрезидент З'єднаних Стейтів Америки Ал Гор закликав визначити „реалістичні і досяжні" екологічні норми. „Від нас можна вимагати зробити те, що ми обіцяємо, але не вимагати обіцяти те, чого ми зробити не зможем",- сказав, між іншим, А. Гор. Він повідомив, що ЗСА є готові до 2012 року зменшити викидання газів до рівня 1990 року, і будуть діяти в цьому напрямі, навіть якщо під час теперішньої конференції не буде досягнуто ніякої конкретної угоди.

З усіх „парникових" газів найбільш розповсюдженим є вуглекислий ґаз. Отже, він є першою причиною, через яку в земній атмосфері може затримуватися занадто багато тепла. Якщо на вжити об'єднаних заходів, то підвищення температури приведе до піднесення рівня океанів і до непередбачених змін клімату у ґльобальному маштабі.

У наші часи обсяг спожитого палива залежить не так від застосовуваних індустріяльних технологій, як від способу життя людей і економічної структури певного суспільства. На думку спеціялістів, саме Японія є найближча до створення такого типу економіки, яка необхідна для унеможливлення кліматичної катастрофи. Японська економіка становить дві третини американської, але не продукує навіть п'ятої частини вуглекислого газу. А в розрахунку на душу населення Японія виділяє менше того газу, ніж Канада, Англія і Німеччина.

Коментуючи загальну ситуацію, американський вчений Лі Скіппер, один з делегатів конференції в Токіо, сказав: „Не можна не бачити великої різниці у способах життя наших країн. Японці звикли обмежувати себе і дбати про спільне добро. Американець ж споживач зі своїм великим домом, ґаражем і великими автами ставить на перше місце свій індивідуальний спосіб життя. Тому американський Президент не може нічого радикального запропонувати щодо зменшення викидання газів".

Тим часом японські життєві стандарти також зростають, у висліді і ця країна збільшить викидання вуглекислих газів. Саме тому Японія пропонує зменшити емісію тих ґазів до 2012 року тільки на 5 відс. у порівнянні з 1990 роком, хоч европейські країни наполягають на 15-відсотковому зменшенні до 2010 року.

В Україні
(З інформацій УНІАР)

РЕДАКТОРА БИЛИ В МІЛІЦІЇ

ЛЬВІВ. — Заступник начальника відділу кримінального розшуку Шевченківського району Львова Андрій Хильков 18-го грудня затримав головного редактора львівської газети „Поступ" Андрія Кватківського у його власному помешканні. Кватківському закували руки в кайдани і відвезли до міліційного відділу, де били і допитували впродовж кількох годин. Коли його відпустили, він відразу звернувся до лікарів, щоб вони засвідчили ознаки побиття. Колектив редакції газети „Поступ" висловив обурення такими діями правоохоронних органів, а також тим, що головного редактора затримали і допитували без пояснення причин і мотивів.

УРЯД ВІДМОВИВСЯ ВІД ЖИТЛОВИХ ЧЕКІВ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України ухвалив рішення не емітувати у 1998 році житлові чеки як засіб приватизації державного майна. Це рішення обумовлено переорієнтацією на грошові способи приватизації. Як зазначив голова Фонду державного майна Володимир Лановий, Уряд вирішив у 1998 році не запроваджувати ще один інструмент сертифікатної приватизації. Наступного року за приватизаційні майнові та компенсаційні сертифікати буде приватизовано держав-ного майна на 3.5 блн. грн. Загальний обсяг продажу перевищуватиме 7.5 блн. грн.

Л. КРАВЧУК ВВАЖАЄ РІШЕННЯ ДЕПУТАТІВ „НЕЩИРИМ"

КИЇВ. — На засіданні Асоціяції Засобів Масової Інформації колишній Президент України депутат Верховної Ради Леонід Кравчук рішення депутатів про обмеження виплати заробітків на 50 відсотків назвав „популістським". На його думку, про нещирість депутатів свідчить той факт, що проголосувавши за це рішення, вони пішли до каси за отриманням депутатської премії, яка становить близько 500 грн. Але не тільки депутати виглядають смішно, а представники засобів масової інформації також. Смішно, на думку Л. Кравчука, звучать запевнення про існування в Україні незалежної преси. Засоби масової інформації ніколи відверто не говорять, хто їх фінансує, хоча правду легко встановити, вивчивши, хто які сили захищає.

ВИПЛАТУ КОМПЕНСАЦІЙ ТИМЧАСОВО ЗУПИНЕНО

КИЇВ. — Начальник Управління розвитку ощадної справи і цінних паперів Любов Романенко повідомила, що на 1997 рік у державному бюджеті передбачалося 200 млн. грн. для виплати компенсацій за знецінені вклади в ощадних банках. Однак ощадні банки отримали лише 30 млн. грн., які швидко скінчилися, а решта людей віком понад 80 років так і не отримали нічого. Доведеться чекати, доки Уряд виділить чергову порцію грошей.

ЗАТВЕРДЖЕНО КОСМІЧНУ ПРОГРАМУ УКРАЇНИ

КИЇВ. — Верховна Рада схвалила закон про національну космічну програму України на 1998-2002 роки, на фінасування якої щороку йтиме не менше як 0.25 відс. від запляннованого обсягу валового внутрішнього продукту. Проєкт цієї програми, підготовлений згідно із законом про космічну діяльність, дістав підтримку багатьох комітетів парляменту. У пояснювальній записці сказано, що здійснення космічної програми позитивно вплине на розвиток національної науки і галузі зв'язку та дозволить суттєво поліпшити ефективність використання даних з космосу в інтересах народного господарства. Також зазначається, що застосування космічних засобів дозволить „полегшити процеси модернізації озброєння та перехід Збройних Сил на принципи нової оборонної доктрини". Закон набуває чинности з дня його опублікування і діє до затвердження чергової національної космічної програми України.

Помер св. п. о. В.Базилевський

Ню Йорк. — У понеділок, 22-го грудня ц.р., на 95-му році трудолюбивого життя відійшов у вічність довголітній настоятель катедри св. Володимира в Ню Йорку отець-протопресвітер Володимир Базилевський. Священичі похоронні відправи відбудуться в такому порядку: п'ятниця, 26-го грудня, 7-ма год. вечора — священича Панахида-відспівання в катедрі св.Володимира, 160 — 82-га вулиця захід в Ню Йорку; субота, 27-го грудня, 1-ша год. по полудні — Літія в церкві-пам'ятнику св. Андрія. Після Літії поховання на цвинтарі св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.


Св. п. о. В.Базилевський.

Покійний о. Володимир залишив у смутку сина Юрія з дружиною Оксаною, доньку Інну, внучку Христю з чоловіком Россом, внуків Терентія з дружиною Христею, Богдана, Андрія, правнука Андрія, родину в Україні.

Комуністи перевершили нацистів

Київ(Р.Р.). — Статтю „Терор під прапором справедливости" Ігоря Кінаха надруковано в числі 1 „Сєгодня".

Автор розповідає, що у Франції сьогодні в центрі уваги громадськости опинилося питання, чому комуністам дозволено уникнути відповідальности за масові вбивства у величезних маштабах.

А почалося все з того, що шість французьких істориків видали книгу на 840 сторінок, де розповідається про маштаби комуністичного терору на плянеті. Книга називається „Чорна книга комунізму: злочини, терор, репресії".

За кілька днів книга стала найпопулярнішим виданням і стривожила всю французьку громадськість. Цифри справили на французів велике враження. Адже найстрашнішим для них вважався німецький фашизм, який винищив 25 млн. осіб. А тепер виявилося, що комуністи винищили набагато більше. Тільки в СССР від комуністичного терору загинуло 20 млн. осіб, у Північній Кореї — 2 млн. дол., у Китаї — 65 млн. людей, у В'єтнамі — 1 млн., у Камбоджі — 2 млн. осіб, у східньо-европейських країнах — 1 млн. осіб, у країнах Латинської Америки — 150,000, в Африці — 170,000, в Афганістані 1.5 млн. осіб. Ще 12,000 винищено інтернаціоналом і лівими партіями.

Зі страхітливими подробицями автори „Чорної книги" відобразили жорстокість режимів у комуністичних державах, показавши, що ці режими є ланцюгом широкомаштабних злочинів, обов'язкових для виживання комунізму, що комуністичний режим неможливий без злочинів та що злочинність держави є кредом комуністичної ідеології, так само, як і нацистської.

Концентраційні табори спочатку появилися в СССР у 1919 році. Після 1933 року, коли в Німеччині до влади прийшов Гітлер, він створив мережу концтаборів за зразком совєтських. Рудольф Гесс, якому Гітлер доручив збудувати концентраційний табір в Авшвіці, признався, що перед початком будівництва він досконало вивчив систему совєтських таборів.

У „Чорній книзі" є і детальна мапа всієї мережі архіпелагу ҐУЛаґ, через який пройшли мільйони невинних людей. Але сьогоднішній Китай перевершив навіть ҐУЛаґ, побудувавши 1,145 концентраційних таборів, у яких і сьогодні перебуває понад 20 млн. людей.

Документи і факти, наведені в книзі, справили на французьку громадськість ефект вибуху бомби. Багато французів, які досі вірять в комуністичні ідеали, зрозуміли, що тепер їхня віра похитнулася, хоча один з французьких комуністичних лідерів намагається переконувати своїх однопартійців, що фашисти убивали від ненависти до людей, а комуністи від любови. Та йому відповіли: для тих, кого вбивають, не має значення — від ненависти, чи від любови.

У СВІТІ

ЧИСЛО ЯПОНСЬКИХ телеглядачів, переважно дітей, які потрапили до шпиталів зі симптомами епілепсії після перегляду популярного мультиплікаційного фільму „Покемон" („Кишенькові монстри"), перевищило 200 осіб, всього ж постраждало понад 750 осіб. Отже, відразу під час демонстрування того фільму до лікарень стали привозити глядачів від трьох до 27 літ, які перед своїми телевізорами попадали на підлогу, здригаючись у конвульсіях, подібних до епілептичних. У багатьох при цьому припинялося дихання. Згодом вони розповіли, що відчули себе надзвичайно зле після того, як у Пікачу, одного з головних персонажів фільму, стали нестерпно яскраво зблискувати очі. А ще до того на екрані протягом п'яти секунд пульсували спалахи червоного світла. Лікарі прийшли до висновку, що швидке чергування яскравого і різнобарвного світла може викликати у деяких сенситивних людей спазми судин головного мозку.

В АМЕРИЦІ

ДЕКІЛЬКА МІСЯЦІВ тому Служба іміґрації і натуралізації підпала під гостру критику газет і громадських активістів за значні недотягнення у здійсненні програми надання громадянства. Особливо багато нарікань на свою адресу СІН дістала після того, як у минулому році 180,000 особ стали громадянами ЗСА, не перейшовши належної перевірки збоку ФБІ. Додаткова перевірка показала, що 16,000 з тих нових американців — це люди зі заплямованим різними порушеннями закону минулим. А 6,200 з них взагалі не мали права на громадянство ЗСА. Це й стало причиною критики і внутрішньої реорганізації діяльности СІН. Керівник цієї служби Доріс Майснер запевняє, що тепер кожний претендент на американське громадянство переходить ретельну перевірку і „можна сміло ствердити, що хронічні проблеми, які впливали на процес натуралізації протягом 10-15 років, тепер відійшли в минуле".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

UNA & Svoboda tel.: (973) 292-9800; Svoboda Fax: (973) 644-9510; UNA Fax: (973) 292-0900

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Parsippany, NJ

Початок справжньої українізації?

Нещодавно Президент України Леонід Кучма зовсім несподівано виступив на захист української мови. Журналістка з Криму запитала голову держави, як узгодити його колишню обіцянку зробити російську мову другою державною з його недавніми вимогами до кримських парляментаристів скасувати постанову про надання російській мові статусу офіційної на території автономії. Л. Кучма відповів, що „Україна є Україною і державна мова повинна бути українською“. Від несподіванки журналісти, перед якими він виступав, завмерли, а потім почали гаряче аплодувати. Покликавшись на Конституцію, яка передбачає лише одну державну мову — українську, Президент також пригадав про дискримінацію української мови за совєтських часів і вказав на теперішнє засилля російської мови у вже незалежній Україні.

Кажуть, краще пізніше, ніж ніколи. По трьох з гаком роках свого президентства Л. Кучма нарешті почав усвідомлювати, що він не просто Президент України, а ще й український Президент. Що ж, з цим його можна привітати. Але тут виникають додаткові питання. Чи підкріпить він свої слова ділами? І чи вдасться йому скерувати в протилежний бік спровокований його ж попередніми словами процес нової русифікації? Про маштаби цієї русифікації можна судити, глянувши на засоби масової інформації. За даними комісії Конгресу Української Інтеліґенції, в Україні тепер залишилося лише 4 відс. україномовних періодичних видань, решта — російськомовні.

Підтвердженням того, що слова Л. Кучми не є лише загравпанням з національ-демократами, стало б призначення на ключові урядові пости національно свідомих людей і вимагання від урядовців вживати тільки українську мову. Покищо в міністерствах, державних адміністраціях та й в самому президентському палаці панує мова північного сусіда. Про ненормальність і навіть комічність ситуації свідчать інтерв'ю, які можновладці дають українському телебаченню і радіо. На запитання, зформульовані українською мовою, вони безсоромно відповідають російською. Отже, не зважаючи на незалежність, національний гніт не припиняється і здійснює його вже своя „українська“ влада.

Дотеперішні дії Президента, на жаль, розходяться з його раптовим виступом на захист української мови. А це мало вселяє надії на те, що він піде далі своїх слів. Парлямент нещодавно проголосував за статтю закону про вибори, згідно з якою кандидат повинен добре знати українську мову. Адміністрація Президента виступила проти цієї статті і Верховній Раді довелося її зняти. Один урядовець признався кореспондентові „Вечірнього Києва“, що Л. Кучмі байдуже, „яка мова пануватиме в Україні“. За його словами, при попередньому Президентові Леонідові Кравчукові державні службовці намагалися перейти на українську мову, бо від них цього вимагали. Однак тепер таких вимог ніхто не робить. Та й як може Л. Кучма наказувати урядовцям вживати державну мову, коли вона не є природною в його родині?

Отже Л. Кучмі було б дуже важко зупинити русифікацію і почати справжню українізацію. З цим завданням краще справився б новий Президент, для якого українська мова і культура є рідною. Праві партії України висловлювали думку, що на цю ролю найкраще підходив би колишній прем'єр Євген Марчук. Його навіть охрестили потенційним „Великим Вчителем“ українського народу. Річ у тім, що перед тим як зробити кар'єру в КҐБ він вчителював — викладав українську мову і літературу. Однак багатьох людей насторожує його причетність до колишніх совєтських каральних органів. Оберуть його, когось іншого чи залишуть Л. Кучму — покаже час. Але судячи з теперішніх подій, можна сказати одне: справжню українізацію принесе не Л. Кучма. Його роля, як і Л. Кравчука, — перехідна.

Виступ Л. Кучми на захист української мови є свідченням того, що він зрозумів об'єктивність законів розвитку українського суспільства. До цього підштовхнула його ситуація, як свого часу підштовхувала вона Л. Кравчука. „Молодь сьогодні вже сама розуміє, що сьогодні їй відкриті шляхи, навіть за кордон. Але для цього необхідно знати і використовувати українську мову. Бо інакше, як нас будуть поважати?“ — підсумував Л. Кучма свою відповідь кримській журналістці. Як бачимо, для Президента потрібно було, щоб молодь зрозуміла ціну української мови...

Ярослав Гайвас

НЕБЕЗПЕКА ЕКОНОМІЧНОЇ КРИЗИ

Причин нинішнього фінансового господарського заломання багато. Покищо передчасно стверджувати, котра з тих причин була вирішальною, а котра ішла трохи позаду, бо з різних боків чуємо різні погляди, навіть звинувачування. Також ще далеко до того, щоб сказати, як довго сучасна криза триватиме, на якому пункті її вдасться стримати.

Ілюзорні і дійсні чинники

І найважливіше: який стан, що можна його назвати нормальним, настане? Бо те, що є, буде з усіх боків аналізоване, насвітлюване, ревідоване, а відтак на базі цього поставатиме нова дійсність. Одне вже ясне. Заломання, яке є вже, а може ще багато поглибшати, не вдасться стримати самими господарськими заходами. Державні чинники вже включилися в ті заходи, за ними прийдуть законодавчі дії. Ілюзію, що вільний, ліберальний, державою неконтрольований ринок розв'яже всі фінансово-господарські проблеми, життя заперечило. Дехто вважає, що саме надмірний господарський лібералізм є однією з причин теперішнього заломання. Без вільного ринку, цього підставового чинника, господарському розвитку не обійтися, але й ринок мусить бути контрольований і реґульований державою і співпрацюючими з нею суспільними силами.

У західньоевропейських державах є різні форми і способи контролі, але вони є. В Азії, де почалося теперішнє заломання, зокрема в Синґапурі, Китаї, державні чинники також видатно злагіднили фінансові й платничі заборення, бо до цього вони покликані. Останньо держави світу підписали загальний договір про спільні екологічні заходи боротьби з можливими неґативними змінами клімату, ці заходи матимуть в першу чергу технічно-господарський характер. Ринок в ні в якому разі цього виконати не міг би, хоч засоби будуть заторкувати власне його. Супермогутній міжнародний капітал, який у першу чергу заінтересований у вільному ринку, пробував не допустити до підписання того акту. Американська преса сповнена інформаціями про близьку боротьбу Президента Клінтона за схвалення леґіслятурою того акту.

Іншим господарським комплексом, який держави мусять розв'язувати, є сучасне заломання і нові небезпеки у світовій економіці. Ілюстрацією до цього маємо Азію. Заломання почалося в Таїлянді, за ним ця біда спіткала й інші країни. Серед них опинилися навіть друга за величиною й могутністю в світі економіка Японії.

Її промисли, фінанси, банки сяяли зорею в господарському житті нашої плянети. А нині одна з найбільших в Японії і світі брокерська фірма „Яманчі” збанкрутувала і зліквідувалася. Численні банки стали неплатеспроможні і банкрутують, великі міжнародні рахунки неплачені, а перед брамами фінансових установ — довгі черги людей, що намагаються вирвати свої тяжко запрацьовані заощадження. Японія, власник великих капіталів, інвестованих і випозичених по світі, стає готівково неліквідною, хоча посідає 228 блн. американських долярів в американських державних цінних паперах, які (наприклад, бонди) платні за пред'явленням. Величина японської економіки та її пов'язаність з економікою світу, з одного боку, терпить від наслідків господарських заломань азійсько-тихоокеанських держав, а з другого — упадки різних господарсько-фінансових велетнів завдають ударів різним країнам і загрожують ЗСА.

Американський господарський велетень занадто міцний, щоб його захитати. Але і в ньому почали виявлятися різні щерби, хоч основний господарський показник — затрудненість робочої сили в ЗСА — осягнув рекордовий рівень. Однак цей один факт ще не розв'язує господарських труднощів. І коли б Японія, як це пропонував прем'єр-міністер Рютаро Гашімото, кинула на американський ринок значну частину американських державних бондів, грошова ліквідність ЗСА відчула б це дошкульно, а в деяких випадках і болюче. Прем'єр Гашімото робить заходи, щоб створити десятитрильйоновий (80 блн. ам. дол.) фонд для підтримки банкової і фінансової систем, але й це не заспокоїло японських фінансово-банківських кіл. Господарські керівники, а за ними державні лідери, злагковажили небезпеку, яка почалася в липні 1977 року крахом у Таїланді, і тепер змушені з іншими великодержавними чинниками шукати ґльобальних заходів для унеможливлення нових таких небезпек.

Чому захиталася економіка Південної Кореї?

Ще драстичніша ситуація в Південній Кореї. Держава ця є під особливою опікою ЗСА. Американська армія налічує в Південній Кореї десятки тисяч добірних вояків, озброєних наймодернішою воєнною технікою. Плюс домінуюча морська фльота в тихоокеанських обширах, плюс летунство, якому немає рівного в світі. Очевидно, заанґажувалися там і приватні американські капітали, і найцінніша економічна експертиза. На такій базі мусіло прийти нове господарське чудо, і воно прийшло: Південня Корея стала 11-ою господарською потугою в світі. Мабуть, ніхто не сподівався господарського заломання, яке тепер спіткало її. В економіці Південної Кореї домінуючу ролю здобули „чеболі” — величезні родинні господарські комплекси, з яких останньо понад десять збанкрутували, але на цьому не скінчилися господарські катастрофи дальших величезних фірм. Очевидно, що Вашінґтон мусів там прийти на допомогу.

Азійські спільноти мають підстави для невдоволення

На Міжнародний валютний фонд і Світовий банк, які розпоряджають найбільшими допомоговими для держав та їхніх економік засобами, ЗСА мають значний вплив, бо мають там найбільші грошеві вклади. Отже, цей фонд погодився дати позикою 55 блн. дол. Південній Кореї, під самозрозумілою умовою, що уряд виконуватиме дуже суворо певні точки. Деякі суми уже виплачені, але вимоги фонду такі, що в Південній Кореї постав фактичний бунт проти них. Вибори президента Південної Кореї, які відбулися у половині грудня, додатково загострили ситуацію. Один з двох головних кандидатів, теперішній президент, погодився ті вимоги виконувати, другий заявив, що відразу уневажнить чинність угоди, якщо буде обраний президентом. Професійні спілки дали до зрозуміння, що вийдуть на страйк, якщо уряд прийме вимоги фонду. Серед населення зростає обурення проти тих вимог.

Вимоги фонду нелегкі, вони тягнуть за собою спад життєвого рівня суспільства, ліквідацію неприбуткових і слабших виробництв, збільшення безробіття, розв'язування слабших банків і допущення закордонних банків, ліквідування брокерських та інших допоміжних фінансових інституцій і допущення чужих — в першу чергу американських, а відтак японських. Дотепер держави, що отримували такі позики від фонду, намагалися виконувати його вимоги. Південні корейці збунтувалися. Їх випередили індонезійці, які прийняли ті умови, але пробують їх не виконувати там, де вони занадто обмежують суверенні права національного уряду. На думку корейців та інших азійських народів, ті вимоги відкривають занадто широку дорогу американським інституціям та фірмам, позбавляють господарку країни автономії і творять з неї щось подібне до неоколоніяльної економічної системи. Ось чому сьогоднішні студентські демонстрації у Сеулі проходять під гаслами „боротьби з імперіялізмом”. Ці демонстрації вносять у життя спільноти велике напруження. А дійсний стан корейської господарки таки жалюгідний. Південна Корея має понад 120 блн. дол. закордонних боргів, у промислі та торгівлі американці та японці мають не менші інвестиції, і це все загрожене тепер. Корейське господарське „чудо” може перетворитися для них у господарське нещастя.

Вашінґтон шукає виходу з тієї ситуації. Ніхто не хоче втрачати своїх більйонів, але й треба брати до уваги потреби місцевого населення. Вашінґтон і Токіо відмовляються, принаймні покищо, виплатити Сеулові свої позики: Вашінґтон — 5 блн. дол. а Токіо 10, аж доки Сеуль не вичерпає позику Міжнародного валютного фонду в сумі понад 55 блн. дол. А управа фонду на чолі з французом Мішелем Камдесю не спішиться з виплатами Кореї, доки корейський уряд не прийме його вимог. В додатку до того, як висловився Камдесю, ті більйони все одно не врятують корейської господарки. Сеульський уряд обмежив денний спад вартости валюти Кореї і на цілих два тижні вартість вона (вон — корейська грошева одиниця) впала на 50 відс. Шукаючи якогось порятунку, американці й японці запропонували Сеулові зліквідувати щоденний законний десятипроцентний спад, а допустити, щоб сам ринок визначав ціну вону. В першому дні це піднесло ціну вону на кілька процентів, але побоюються, що це може скінчитися катастрофою.

На тому не кінець труднощам. Господарське заломання в одних держав не тільки породжує проблеми в різних інших, але й спричиняє вже неґа-

(Закінчення на стор. 3)

ВІСТІ З ОТТАВИ

Юлія Войчишин

Вечір відзначень професіоналістів і підприємців Оттави

В суботу, 22-го листопада, в залі Грецького конференційного центру, відбувся вже третій з черги бенкет, на якому відзначувалося членів організації нагородою року за виїмкову працю цього року, і нагородою Пилипа Коновала за довголітню працю для української громади. Прихід з вечора був призначений для „Приятелів дітей”.

За головним столом сиділи ректор Семінарії св. Духа о. Давид Мотюк, Донна Корчинська, президент Федерації Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців з Калґарі, проф. Андрій Грєхов, перший секретар амбасади України з науки і технології з дружиною, господар вечора майор Борис Ґенґало, Рамон Гнатишин з дружиною, голова оттавської асоціяції професіоналістів і підприємців Михайло Костюк та представниця „Приятелів дітей” Марта Хичій. До вечері пригравала оркестра „Золота булава” з Монтреалю. Господар вечора Б. Ґенґало привітав присутніх та попросив ректора Семінарії св. Духа о. Д. Мотюка перевести молитву.

Програму розпочато при каві після смачної вечері. Президент федерації Д. Корчинська привітала присутніх від загалу членства, висловила признання за ініціятиву нагороджувати членів за особливу працю та перевела вручення нагород. Цьогорічну нагороду одержав адвокат Петро Сорокан. Попередньо цю нагороду одержали Розмарі Гнатишин і Рон Соробей. Відзначення імені єдиного українця, що в Першій світовій війні був нагороджений Хрестом заслуги королеви Вікторії, Пилипа Коновала, цього року одержала Леся Гірняк — визначна громадянка Оттави, яка, крім постійної добровільної праці в українській громаді, вже 18 років продукує і веде українську телевізійну передачу, що попередньо називалася „Калейдоскоп”, а тепер „Український профіль”. Цю нагороду в 1995 році одержала Ірена Белл, а в 1996 році — Юлія Войчишин. На цьому вечорі проголосили також і тих, хто цього року одержав а саме: Ірена Белл, Орися Бредлі, Модест Цмоць, Розмарі Гнатишин, Михайло Костюк, Рон Соробей та Микола Туринський.

Пожертву на „Приятелів дітей” в сумі 1,500 дол. від товариства прийняла Марта Хичій. Вона, подякувавши за допомогу, розказала про широку діяльність, розкинену по всій Україні, яка охоплює велику кількість сиротинців. Подала до відома про понад 7 млн. дол. допомоги для 30,000 дітей. Згадала також про успішні табори, які відбулися минулого літа. На жаль, ні одним словом не згадала взаємовідношення між ними і Канадським Фондом Дітям Чорнобиля, а властиво „Приятелі дітей” — це один з проєктів цього фонду. Це дуже важливе, бо поза Торонто людям про це невідомо, що часто спричинює непорозуміння і труднощі для місцевих чорнобильських допомогових акцій.

Головного доповідача Р. Гнатишина представив Б. Ґенґало. Слухаючи, не можна з дива вийти, що одна людина за свій, ще відносно молодий, вік могла осягнути так баґато. Від академічної кар'єри в праві як адвокат і професор в Саскачеванському університеті, завершеної почесними докторатами з 18-ти університетів, до політичної кар'єри, яка почалася в 1974 році вибором його до федерального парляменту Канади (був перевибраний в 1979, 1980 і 1984 роках). За цей час він займав вийнятково

(Закінчення на стор. 3)

Стипендисти дякують і вручають дарунок Р. Гнатишинові.

Ірена Чабан

VII Конґрес СФУЖО

II

Делеґатки також дізналися про напрямні діяльности Об'єднання Жінок Оборони Чоритьох Свобід України з виступу його голови Даші Процик.

Голова Організації Українських Жінок у Великій Британії Леся Дяківська у своєму яскравому виступі зупинилася на необхідності багатогранної співпраці як запоруки успішної діяльности жіночих організацій, потребі точного визначення мети й засобів праці, наголосила на важливості пошуку спільної мови між різними організаціями в діяспорі й в Україні для поколінь українців „які прийдуть в життя в діяспорі”.

Делеґатки привітали новопризначеного консула України в Канаді Анатолія Олійника.

Референтка народного мистецтва у справі СФУЖО Ірина Руснак виступила з доповіддю „Майбутнє української культури в діяспорі”, в якій порушила цілий ряд проблем, важливих для жіночих організацій в діяспорі та в Україні. Її праця в цій каденції завершилася виданням довідника „Українські музеї: ґалерії та збірки”.

Мисткиня Людмила Шанта в своїй доповіді підкреслила важливість зберігання культурних вартостей.

Офіційне відкриття конґресу запам'яталося всім учасникам урочистістю й святковістю. Залю було дбайливо прибрано, делеґатки та гості, здебільшого у вишиванках, мали піднесений настрій, здавалося, що всі присутні знайомі з дитинства. Стіл Президії заповнюють гості та члени Управи СФУЖО, вносять український та канадський державні прапори. Оплесками зустріли гості представниць складових організації СФУЖО з їхніми прапорами, після чого виконано український та канадський гимни. Голова СФУЖО О. Соколик, проголошуючи офіційне відкриття форуму і гасло конґресу, сказала: „Просимо всемогутнього Бога допомогти провести цей конґрес якнайбільше успішно”. Привітальне слово виголосила член сенату Канади Рейчел Андрейчук, якій вручено квіти.

Новопризначений міністер у справах сім'ї та молоді Валентина Довженко прочитала привітання конґресові від Президента України Леоніда Кучми, а також привітала його учасників від імені Уряду України. Генеральний консул України в Торонто Микола Кириченко підкреслив, що на конґресі мають бути визначені основні напрямні діяльности в XXI столітті, він передав слова Президента Кучми про те, що СФУЖО є гідним представником українського народу і може бути могутньою силою на міжнародній арені.

Вечір закінчився мистецькою програмою, з якої, поряд з виступами молодечого хору „Пролісок”, особливо запам'яталося майстерне виконання поезії Ліни Костенко актором з Болгарії Іваном Висоцьким.

Другий день пройшов у діловій атмосфері і був наповнений подіями. Зокрема було прийнято протокол 4-го Конґресу СФУЖО, заслухано детальний і, як завжди, конкретний і діловий звіт голови Оксани Соколик, а також касовий і звіт Контрольної комісії. Звіти було схвалено. Кожна голова складової організації коротко розповіла про свою організацію і представила делеґаток.

Голова Всеукраїнського Жіночого Товариства ім. Олени Теліги Ольга Кобець привітала делеґаток і гостей конґресу та передала щирий привіт від своєї організації. Полуденок було присвячено вшануванню голів складових організацій. Під час полуденку генеральний консул України в Торонто Микола Кириченко виступив із цікавою й інформативною доповіддю про ролю України на міжнародній арені, про важливість забезпечення її суверенности й територіяльної цілісности. Він подякував діяспорі за допомогу й сприяння розбудові економічних відносин України з іншими державами світу. Організатори конґресу подарували йому картину Людмили Морозової.

Того ж дня по полудні відбулися ще дві важливі події. Презентація нової книги „Холмщина і Підляшшя. Історико-етноґрафічне дослідження” відбулася при участі редактора цього видання, доктора історичних наук Валентини Борисенко з Києва, яку представила спонзор книги Наталія Даниленко. В. Борисенко говорила не лише про книгу, але й про загальні проблеми, пов'язані із діяльністю жіночих організацій. Вона побажала, щоб наступного разу на конґресі були присутніми і представниці жіночих організацій України та висловила певність, що Україна може бути потрібна діяспорі і від цього буде спільна користь.

Пізніше учасники Конґресу прослухали доповідь голови Союзу Українок Польщі Катерини Сіроцької „Акція Вісла”. Присутні, стоячи, вшанували мовчанням пам'ять жертв цієї трагедії. Біль і страждання звучали в словах тих, хто пережив „Акцію Вісла”. Вони розповідали про нещасливі події свого дитинства та наругу над їхніми рідними, викликавши сльози слухачів.

У вечірній програмі конґресу було відвідання Українського Музею і перегляд моновистави Юрія Щербака „Стіна”. Київська акторка Галина Стефанова захопила залю своїм виконанням, протримавши її в полоні мистецького зачарування півтори години.

(Продовження буде).

Апопка гостила братів космонавта

Середу, 19-го листопада ц. р., можна назвати українським днем центральної Фльориди. В цей день космодром ім. Дж. Кеннеді залюднився українцями, мешканцями центральної Фльориди і гостями з України. В цей день на Фльориду загостили: Президент України Леонід Кучма, колишній Президент Леонід Кравчук, амбасадор Юрій Щербак, голова Чернівецької области Филипчук, брати космонавта, близькі земляки з рідної Буковини та десятки студентів і професорів з України, щоб спостерігати випуск міжпростірного корабля „Колюмбія" на навколоземну орбіту. В складі залоги вперше вирушив громадянин України Леонід Каденюк. В 16-денну подорож космонавта прощали його два рідні брати і ближча рідня. Після щасливого випуску ракети брати космонавта використали нагоду перебування на Фльориді, оглянули розвагові місця, а також відвідали українську громаду в Апопці.

В неділю, 27-го листопада, отець Ціздин відправив Службу Божу, а опісля поблагословив спільний обід, який приготовило сестрицтво при Місійній станиці української католицької церкви Покрови Пресвятої Богородиці в Апопці під проводом Марії Пеняк. На цей обід запрошено братів космонавта — Сергія і Володимира з донькою.

Присутні постанням з місць і гучними оплесками привітали гостей. Після обіду культурно-освітня референтка при товаристві св. Володимира Таїса Мелешко привітала гостей і попросила розповісти про свого брата та про себе.

Старший на 15 хвилин брат космонавта розказав, що Леонід з молодих літ мав замилування до летунства і має ранґу полковника. Щоб стати космонавтом мусів крім фізичного гартування ще здобути наукові знання з космонавтики. Його полет дає право Україні називатися космічною державою і відкриває шлях для розвитку української космонавтики і освоєння космосу.

Другий брат проживає в Москві і розповідає про тяжке положення українців у Росії. Вірить, що Україна стене економічно сильною державою, бо український нарід є витривалий і працьовитий та переборе всі труднощі.

На закінчення Т. Мелешко подякувала гостям, що загостили до нас, а космонавтові побажала щасливої подорожі довкруги землі та щасливого приземлення.

Володимир Плакида

Вечір відзначень...

(Закінчення зі стор. 2)

високі пости, між ними три міністерські, включно з міністерством юстиції. В 1988 році королева Єлисавета призначила Р. Гнатишина своїм представником — генерал-губернатором Канади. Після закінчення свого призначення Р. Гнатишин живе і працює адвокатом в Оттаві.

В своєму слові Р. Гнатишин звернув на початку увагу на традицію відзначення своїх членів організацією в Оттаві. Він підкреслив, що добровільна працю в організаціях була завжди основою існування громадського життя. Р. Гнатишин поділився зі слухачами також такими своїми думками:

* величезний вклад українців у розбудову Канади в підприємництві мистецтві, академічному житті;
* в розбудові законодавства він згадав (тоді ще живого) суддю Верховного суду Канади Івана Сопінку, який помер день пізніше.

Наголошуючи впливи українців в Канаді, він розказав, що в той час, як він був губернатором Канади, в Саскачевані, звідки він походить, заступником губернатора був українець, прем'єром був українець і верховний провінційний суддя був українець. Розказуючи про свою діяльність в Рідо Голл, офіційній резиденції губернатора, він наголосив свої зв'язки з української громадою та її підтримку. З теплотою згадує Р. Гнатишин свої офіційні відвідини України, а також Буковини, місця походження його батька. Розуміючи проблеми в розбудові демократичної України, достойний гість бачить потребу нашої практичної допомоги, не тільки порад — „ми вміємо це робити", — жартував він. Він також поґратулював „Приятелям дітей" за важливу працю для добра дітей Чорнобиля.

На кінці троє студентів з України — Христина Сенюк з Київського Медичного Університету, Ігор Маркуц, студент політичних наук з Рівного, і Ганя Скворцова з Педагогічного Інституту в Луганському передали дарунок Р. Гнатишинові від учасників Канадсько-Української Парляментарної Програми. На цьому закінчилася офіційна програма, але всі ще довго забавлялися під звуки „Золотої булави".

Небезпека...

(Закінчення зі стор. 2)

тивні наслідки в американській господарці.

Такої складної господарської ситуації ще не було. Вашінґтон є домінуючою економічною потугою. І він мусить бути першим у подоланні лиха. А це можливе, коли вдасться змобілізувати й скоординувати господарський потенціял всіх економічних пертнерів і проводити акції під кутом запевнення їхніх інтересів. Всіх, а не тільки однієї чи декількох держав.

Вибори у 172-му Відділі УНС

В листопаді відбулися перевибори Управи 172-го Відділу УНСоюзу ім. Івана Франка, з осідком в Виппані, Н. Дж.

У виборах брали участь 63 члени. Вибраний був такий склад: д-р Іван Пелех — предсідник (59 голосів), Василь Осадчук — заступник предсідника (60 голосів), Стефан Косоноцький — секретар (58 голосів), Лонгин Старух — заступник секретаря (60 голосів), Д-в Володимир Базюк — Контрольна комісія (60 голосів), Лонгин Старух — делеґат від 172-го Відділу на 34-ту Конвенцію УНСоюзу в 1998 році (62 голоси), Стафан Косоноцький — заступник делеґата (56 голосів).

Члени 172-го Відділу можуть тепер звертатися до С. Косоноцького на тел.: (973) 887-7730, або до Л. Старуха на тел.: (800)-673-5150.

ЕКСПЕРТИ-ДОСЛІДНИКИ стверджують, що в ЗСА лікарські відвідини хворих у приватних домах починають зовсім заникати. Частинною причиною такого стану на їхню думку є завелика залежність лікарів від модерної технології, котрої вони не можуть носити у своїх течках з лікарським приладдям. Головною причиною вони уважають малу оплату за домашні відвідини пацієнтів програмою „Медікер" та неспроможністю медичних шкіл вишколювати своїх студентів у вмінні ставити діягнози без допомоги модерної технології. Щоб цьому якось зарадити, бо велика кількість пацієнтів, які потребують домашніх лікарських відвідин це особи літнього віку, знавці закликають медичні школи відновити вишколи з ділянки домашніх відвідин хворих.

ВАШІНҐТОНСЬКИЙ центр бюджетних і політичних пріоритетів повідомив, на підставі спеціяльних досліджень, що різниці в доходах багатих і бідних і в доходах багатих і представників середньої кляси серед мешканців Ню Йорку — найбільші у країні. В цей час, коли економіка ЗСА перебуває на піднесенні і доходи заможних американців стрімко зростають, добробут малозабезпечених громадян майже не збільшується. Цей процес спостерігається не лише в Ню Йорку, але й у стейтах Арізона, Огайо та інших. На думку експертів, причиною є те, що нижній рівень платень для некваліфікованих робітників не зазнає поліпшень, осільки мова йде головно про мільйони американців, зайнятих у ділянці обслуговування. Конкретною проблемою Ню Йорку є втрата робочих місць у промисловому виробництві. Наприклад, в 1978 році у виробничій сфері стейту Ню Йорк працювало 1.5 млн. осіб, а за дев'ять років число їх зменшилося на 925,000. Згідно з вислідами згаданого дослідження, від 1994 до 1996 року 20 відс. багатого населення Ню Йорку заробляли в середньому 132,390 дол. річно, а 20 відс. бідних — 6,787 дол. Середня класа мала платню в 3.4 раза меншу, ніж багаті.

Депутат...

(Закінчення зі стор. 1)

ман Безсмертний виступив із заявою, у якій наголосив, що з наближенням парламентарних виборів депутати від законотворчости перейшли до мітинґовости.

„Реєстрація одного з виборчих бльоків лівих партій настільки емоційно вплинула на представників однойменної фракції у парляменті, що вони виявилися не в змозі розрізнити мітинґовий майдан від залі парляменту европейської держави.

Усе це привело до недоречних випадів на адресу голови держави і, що найбільше дивує, ці слова пролунали з уст жінки. Неповага до Президента України, а значить неповага до українського народу, хоч як це прикро, стала недоброю звичкою. Не маючи підстав для конкретних претенсій до голови держави, політичні опоненти часто вдаються до образ на межі ненормативної лексики.

Досить часто думку окремих депутатів намагаються видати за становище законодавчого органу. За начебто 'дорученням' уповноважених представників депутатських груп і фракцій, без включення до порядку денного, на пленарному засіданні 16-го грудня з'являється проєкт заяви Верховної Ради, у якій Президента України звинувачується в ініціюванні 'розбрату в суспільстві'.

Проте дивним видається той факт, що, закликаючи громадян, усі політичні сили суспільства, Президента, усіх урядових осіб до стриманости, відповідальности, консолідації зусиль, автори заяви серед об'єктів звернення випускають народних депутатів України", — заявив представник Президента у Верховній Раді. Він закликав депутатів не переходити межу моральности і терпимости та спрямовувати зусилля на подолання труднощів у державі, згуртування суспільства і гілок влади, бо „лише консолідація допоможе утримати мир і спокій в Україні".

ЧІЛЬНІ ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ, заявили, що російський президент Боріс Єльцин, який вже дев'ять днів перебуває в санаторії, лікуючись на гостру перестуду, залишиться ще на один тиждень в санаторії. Це повідомлення появилося коротко після того, як Кремль повідомив, що Б. Єльцин відбув також свою звичайну серцеву перевірку, її вислідів покищо не оприлюднено. Хоча сам президент Б. Єльцин минулого четверга, 18-го грудня, говорив, що повертається до праці вже наступного дня, то Юрій Яров, заступник шефа президентського штабу, повідомив, що Б. Єльцинові потрібно ще відпочинку.

У ВИСЛІДІ РЕТЕЛЬНОЇ перевірки сплати податків у 1996 році податкова поліція Італії виявила, що в загальному громадяни країни недодали державі 23 блн. дол. Генерал корпусу Фінансової гвардії Москі Москіні цей своєрідний рекорд пояснює тим,що його підлеглі на цей раз зосередили зусилля не на мільйонах дрібних підприємців, а на найбільших і найбагатших компаніях і фірмах. Найгірше стоїть справа з так званими прямими податками і податками не додану вартість. З 470,000 конкретних перевірок у кожних дев'яти випадках з 10 фінансові поліціянти виявили порушення закону. В цілому по країні виходить, що кожен четвертий італієць ухилявся від сплачення податків.

У ДВАДЦЯТЬ ТРЕТЮ СУМНУ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
як з волі Божої відійшов у вічність мій дорогий і незабутній МУЖ

бл. п.

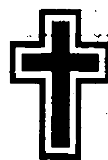
ЮРІЙ КОНОНІВ

буде відправлена

ПАНАХИДА

за спокій душі покійного
в неділю 28-го грудня, ц.р. о год. 11-ій рано
в українській православній церкві св. Трійці в Ірвінгтоні, Н. Дж.

Про молитви за спокій душі покійного просить дружина.



З великим жалем повідомляємо земляків, приятелів, знайомих та колишніх членів спортових товариств Станиславова, що в неділю 7-го грудня, 1997 р. відійшов у вічність на 83-му році життя

бл. п.

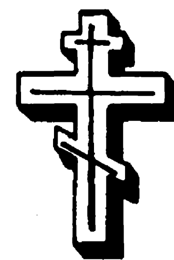
РОМАН АНДРУХОВИЧ „МУРИН"

всесторонній спортовець, колишній в'язень комуністичних таборів, автор спогадів „Поворот в Україну", останньо голова Українського Т-ва в Кракові.

ПОХОРОН відбувся в п'ятницю, 12-го грудня 1997 р. на Раковецькому кладовищі в Кракові.

Вічна Йому пам'ять!

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ СТАНИСЛАВІВЩИНИ



Ділимося сумною вісткою, що в понеділок 22-го грудня 1997 р. відійшов у вічність на 95-му році свого трудолюбивого життя наш найдорожчий і ніколи незабутній ТАТО, ДІДУСЬ і ПРАДІД

бл. п.

о. Протопресвітер

ВОЛОДИМИР БАЗИЛЕВСЬКИЙ

довголітній настоятель катедри св. кн. Володимира в Ню Йорку

СВЯЩЕНИЧІ ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ будуть відправлені в такому порядку:
в катедрі св. кн. Володимира — п'ятниця, 26-го грудня 1997 року, год. 7-ма веч., священича Панахида-Відспівання, катедра св. кн. Володимира, 160 Вест 82-га вулиця в Ню Йорку.

Субота, 27-го грудня 1997 року, год. 9:30 ранку Свята Літургія, очолена Владикою Антонієм, катедра св. кн. Володимира; год. 1-ша по полудні — Літія в церкві-пам'ятнику св. Андрія. Після Літії поховання на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:
син — ЮРІЙ з дружиною ОКСАНОЮ
донька — ІННА
внучка — ХРИСТЯ з чоловіком РОССОМ
внуки — ТЕРЕНТІЙ з дружиною ХРИСТЕЮ
— БОГДАН
— АНДРІЙ
правнук — АНДРІЙ
родина в Україні

Замість квітів родина просить жертвувати на Семінарію св. Софії в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. та на Фонд Дітей Чорнобиля.

„КОЛЯДА" ЗУАДК НА ДОПОМОГУ УКРАЇНЦЯМ

Дорогі жертводавці і добродії ЗУАДК!

Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету ЗУАДК щиросердечно вітає Вас та Ваші родини з Різдвом Христовим і Новим Роком. Бажаємо здоров'я, сил і успіхів усім Вам — людям доброї волі.

Ми вдячні за Ваше зрозуміння для потреб праці ЗУАДК і Вашу жертвенність, а головно тепер, коли переходовий період в Україні ще дальше триває.

Акція окулярів для сиріт України проходить задовільно, завдяки Вашій жертвенності, але окрім того є пекучі й інші справи. Діти в інтернатах-сиротинцях мусять мати взуття й одяг, щоб могли ходити до школи, тож мусимо їм дати поміч. А в цей самий час сеньори в домах для старших ждуть нашої помочі. Це люди фізично знищені, хворі, з підірваним здоров'ям, але вони сильні духом, озброєні наснагою патріотизму.

Конечною потребою є продовжити посилити допомогу українцям в Румунії, а головно в Мармарощині, де триває справжня нужда в багатодітніх родинах, а помочі від уряду Румунії нема. Тому нашим християнським обов'язком є дати поміч потребуючим братам і сестрам.

Тож підтримаймо акцію традиційної „Коляди" на ЗУАДК і нехай, завдяки Вашим щедрим даткам, заясніє усміх на устах української дитини в Україні й інших країнах світу.

Христос Рождається! Славім Його!

Екзекутива ЗУАДК

ЗДОБУВШИ ТІЛЬКИ ДУЖЕ мінімальні успіхи зі своїх зустрічей і розмов з ізраїльськими і палестинськими керівниками, Меделин Олбрайт , секретар Державного департаменту ЗСА, сказала минулого четверга, 18-го грудня, що наступного місяця президент Билл Клінтон зустрінеться окремо з обидвома— Беньяміном Нетанягу та Ясіром Арафатом, щоб зрушити з місця справу замирення на Близькому Сході.

П О Д Я К А

З волі Всевишнього в п'ятницю 26-го вересня 1997 р. відійшов від нас у вічність, прийнявши найсвятіші Тайни наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДО І ПРАДІДО

бл. п.

архітект

АПОЛІНАРІЙ ОСАДЦА

Цією дорогою у великому душевному болю складаю подяку цілій родині, приятелям і знайомим, що в часі недуги відвідували Аполінарія чи в якийнебудь спосіб старалися улегшити його терпіння.

Безмежна моя подяка д-рові Богданові Пісьо, який опікувався дома хворим, немов рідним батьком.

Дякую колишньому духовникові із Ґлен Спей о. Іванові Тиховичеві та його дружині Наталії за часте відвідування хворого чим приносили йому радість.

З цілого серця дякую тіточній сестрі Аполінарія, Вірусі Павлюк, що кожний раз, приїжджаючи до Ґлен Спей, відвідувала хворого. Дякую о. Богданові Карасеві, що хоча сам фізично недомагає, але кожний раз, будучи в Ґлен Спей, відвідував свого тіточного брата.

Щира подяка о. дияконові Юрієві Малаховському за відвідини, розмови і приношення Найсвятіших дарів. Новий парох Ґлен Спей о. Петро Ґронський, що останніми місяцями перебрав парафію, майже щоденно відвідував хворого і востаннє запричащав його та довершив Тайну Єлеопомазання.

Дякую також моїм найближчим сусідам Наталії і Петрові Мельникові за часті відвідини.

Дякую хористам хору „Думка", які приїхали, щоб заспівати Аполінарієві, що був ініціятором, співосновником, головою і солістом того хору.

Поминальні відправи провели о. парох П. Ґронський в сослуженні о. Богдана Карася, о. диякона Михайла Довбуша і о. диякона Юрія Малаховського, а дякував Богдан Чапля.

Зворушливі прощальні слова виголосили о. П. Ґронський, о. диякон Ю. Малаховський і д-р Євген Грабарчук, представник хору „Думка" Мирослав Кулинич, а Петро Мельник, радний Ґлен Спей прощав покійного від себе та від урядових чинників громади.

Дякую усім за численні листи, телеграми і телефонічні вислови співчуття.

Особлива моя подяка Єпископові Августинові, Євгенові Горнякові, ЧСВВ, ЄПП, колишньому вислуженому Апостольському Екзархові Українців Католиків у Великій Британії за листовні вислови співчуття для мене та для цілої найближчої родини.

Дякую також за Служби Божі відправлені Владикою в Лондоні та Люрді.

Дякую диригентові хору в Ґлен Спей інж. Осипові Гапієві і хористам за співи у церкві св. Володимира.

В пам'ять покійного зложили

НА ЦЕРКВУ ПОЛОЖЕННЯ РИЗИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ В СЕЛІ ВОЛОЩИНА на Україні:

	500 дол.	Оксана Єттер;
	200	Петро і Марія Кондрат;
	150	Богдан та Ірена Бартків;
по	100	Дарія і Олександер Леськів, Віра і Олександер Федорків, Люба Мриглоцька, Ольга Зацухна, Рома Даниш;
	70	Наталія Миколаєвич;
по	50	Віра Яворська, Йосиф і Марія Серна, Василь і Галина Беровець, Люся Арвін і Богданна Кульба, Юрій і Аня Петренко, Михайло Клецор і Даня Гаврилюк, Надя Мандрусяк;
по	25	Ірена Саляк, Оля Гуглевич, Петро і Наталія Мельник, Марта Перейма, Гельга і Люіс Рупнік;
по	20	Євгенія і Михайло Матейко, Марія і Константин Кузьменко, Ярослава Гунчак.
Разом		2,070 дол.

НА УКЦ СВ. ТРОЙЦІ В СІЛВЕР СПРІНҐ, МЕРИЛЕНД зложили:

по	100 дол.	Наталка та Ігор Ґавдяк, Уляна та Іван Сось, Люба Процик;
по	50	Марта і Ричард Леґецкіс, Ірена та Остап Зинюк, Ірена та Микола Ставничі, Константин і Тереза Бень, Василь і Оксана Лев, Любомир і Надя Баб'як, Ірена і Микола Ільчишин;
	35	Ольга і Богдан Козак;
по	25	Анна Ґавдяк, Богданна і Ярослав Ґелета.
Разом		735 дол.

ПОЖЕРТВИ на УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ в НЮ ЙОРКУ:

Д-р Богдан і Таня Осадца, Дануся і Мирон Осадца

Разом 100 дол.

Дякуємо усім жертводавцям, дякуємо за молитви, а передусім дякуємо за щирі співчуття до нашого великого горя.

Вдячні:
дружина — ТАНЯ ОСАДЦА і
доні — ІВАНКА-МОТРЯ, ТАНЯ ДЕМЧУК і ХРИСТЯ ПАУКСІС
внуки і
правнуки.

Футбольний сезон „Крилатих" у 1997 році

Спортовий Клюб „Крилаті" при Осередку Спілки Української Молоді ім. 30-го червня в Йонкерсі, Н. Й., треба з приємністю ствердити, знаходиться на вершинах свого 32-літнього існування. Цього року при „Крилатих" зорганізовано шість футбольних дружин на осінній сезон 1997 року. За виїмком двох змагунів у першій дружині, усі змагуни є українцями. Перша дружина змагається у Східній окрузі Футбольної ліґи, де займає перше місце. Керівниками першої дружини є Тарас Щур і Стефан Гованський. Дружина зміцніла з прибуттям кількох змагунів, які приїхали з України, в більшості з Дрогобича. Сергій Райко з Дрогобича є колишнім змагуном „Динамо" Київ. Нагода виступити в одній дружині з братами з України далі притягає охочих змагунів. Основник клюбу Роман Глушко продовжує своє довголітне керування „Крилатими" як голова.

В 1997 році „Крилаті" мають п'ять юнацьких дружин, які змагаються у Йонкерській молодечій футбольний федерації, яка складається з 78 дружин. Цього року голова осередку д-р Орест Козіцький був вибраний президентом цієї федерації. Д-р Козіцький є координатором юнацьких дружин „Крилатих" і керівником найстаршої юнацької дружини „Ей" у віковій групі 13-15 років. Дружина ця стоїть на третьому місці і включає змагуна, який покищо стрілив найбільше ґолів у лізі в цьому сезоні, Семена Вариху. Член дружини Марко Козіцький був вибраний також до збірної юнацької дружини цілого міста Йонкерс. Спонзором дружини є подорожнє бюро „Данвуді", яким провадять Леся Козіцька.

Керівником дружини „Бі" у віковій групі 11-12 років є булавний осередку СУМ-у, Данило Пушка. Спонзором є будівельна фірма „Анмед Контрактінґ", власником якої є Андрій Медвідь. Керівником дружини „Сі" вікової групи 9-10 років є Любомир Щур. Спонзором є підприємство Со мил лікорс, яким провадять Володимир і Міля Щур. Керівниками дружини „Ді" вікової групи 6-8 років є Мирон Периx і Ярослав Палилик, а тренером є Михайло Глушко. Спонзором є фірма Майко Електрик, керівником якої є Мирон Периx. Команда „Ді" стоїть на другому місці і має надію стати чемпіоном свого вікового відділу.

„Крилаті" також зорганізували підготовчу дружину вікової групи 4-5 років під керівництвом Стефана Щура. Спонзором цієї команди є фірма Централ Векюум спеціялісти, якою провадить Стефан Щур. Кредитівка СУМ-Йонкерс є співспонзором усіх дружин „Крилатих". Усі спонзори — це українські підприємства.



„Крилаті" — перша дружина.



„Крилаті" дружина „Бі".

Ці юнацькі дружини „Крилатих" разом нараховують 82 змагуни. Всі вони є членами СУМ.

„Крилаті" і Осередок СУМ в Йонкерсі користають із свого положення, яке притягає українських дітей з цілого Вестчестерського повіту і сусідніх повітів, з Асторії, Квінс та з сусідніх стейтів Коннектикат і Ню Джерзі. Юні змагуни завзято тренують і змагаються, з надією колись увійти до першої дружини. В розумінні, що в здоровому тілі — здорова душа, спортові програми футболу і відбиванки „Крилатих" притягають українських дітей до національної спільноти й розвитку при осередку СУМ, який вимагає, щоб кожний член був записаний і ходив до школи українознавства, а також дає нагоду юнацтву брати участь у самодіяльних гуртках вивчення українських народних танців і гри на бандурі. Різноманітність програми при осередку СУМ і „Крилатих" в Йонкерсі дає кожній дитині нагоду для розвитку на свідомих, загартованих членів українського суспільства. Маємо надію, що українське громадське життя збережеться завдяки таким зайняттям. Велике признання належиться батькам-основникам, які розпочали цю діяльність та далі працюють в цьому напрямі.

Орест Козіцький

Річні збори УККА Олбанської Округи

В середу, 3-го грудня ц. р. в Українському Горожанському Клюбі в Вотервліт, Н. Й., відбулися Річні загальні збори окружного УККА Олбанської Округи з участю 32-ох членів. Репрезентовані відділи УККА: Амстердам, Вотервліт, Коговз і Трой. Збори відкрив і привітав присутніх уступаючий голова д-р Андрій Шуль, а провадила ними президія в складі інж. Мирон Свідерський — голова, і Зеновія Білас — секретар. З. Білас відчитала протокол з попередніх загальних зборів, який прийнято без поправок. За пророблену працю звітували: д-р А. Шуль — голова, Михайло Савків — заступник секретаря, Стефан Єдинак — касир, референти З. Білас, Зіна Смит, Іван Удич, Іван Романишин.

В каденції 1997 року відзначено роковини Української Державности і Соборности 1918-1919 років, роковини Тараса Шевченка біля пам'ятника в м. Трой, Н. Й., 8-го березня і 9-го святочний концерт, який щороку влаштовує Школа Українознавства нашого терену. В квітні відбуто ліквідаційні сходини Громадського комітету, заснованого в 10-ту річницю чорнобильської трагедії. Відбулася зустріч з директором і членами Батьківського комітету Школи Українознавства в справі підсилення співпраці з УККА і влаштування спільних імпрез. Відбулася зустріч з гостею зі Львова Любою Максимович, яка працює при Державному Університеті Львівська Політехніка. 3-го серпня відбуто „Український День" в Українському Парку в Коговзі, Н. Й., вже 23-ій зчерги — єдина імпреза, яка збагачуєю фінансовий стан каси ОУККА. Відзначено шосту річницю незалежности України, 23-го серпня під пам'ятником Т. Шевченкові в Трой, Н. Й., в присутності американських достойників. В неділю, 24-го серпня відбувся святочний концерт, на якому головним доповідачем був ред. Осип Рожка, а монтаж віршів з України — у мистецькому виконанні Елисавети Баран і Марійки Бойчук при фортепіяновому акомпаньяменті д-ра А. Шуля. Продовжувалася збірка книжок на висилку в Україну, зокрема, у Львів, Стрий і Ужгород. В останню імпрезу, яку влаштовував II Від. ООЛ — 50-ту річницю Акції „Вісла" під протекторатом ОУККА, д-р А. Шуль вклав теж багато праці. В кінцевому слові уступаючий голова дякував усім, хто співпрацював з ним в часі трьох років головства, особливу подяку склав інж. Миронові Свідерському і Евгену Наболотному. З причини виїзду з нашого терену д-р Шуль залишив пост голови, але залишається вільним членом. За віддану працю його нагороджено грамотою признання, текст якої відчитав Е. Наболотний, і зроблено спільну знимку.

Секретар Михайло Савків звітував за пророблену працю. Про фінанси звітував скарбник Стефан Єдинак. Культ.-осв. реф. З. Білас подала звіт зі своєї праці. З. Смит звітувала про свою діяльність на зовнішньому відтинку, особливо серед американців і представників стейтового уряду. Господарський реф. Іван Удич звітував з проробленої праці. Дискусії над точно поданими звітами не було. Голова Контрольної комісії І. Романишин з признанням за пророблену працю подав внесок уділити абсолюторію уступаючій управі, а також список нової управи, який відчитав предсідник зборів. Склад управи УККА Олбанської Округи на 1998 рік: голова — д-р Андрій Баран, заст. голови — Евген Наболотний і голови Відділів УККА — Богдан Наугольник (Амстердам), Михайло Бережанський (Вотервліт), Олег Омецінський (Коговз) і Петро Тарнавський (Трой), писар — Михайло Савків, заступник писаря — Тарас Мицук, референти Стефан Єдинак, Василь Коцур, Зіна Смит, Мирон Свідерський, Володимир Кривулич, Петро Коцур, Зеновія Білас, Мирон Кривулич, Іван Удич, Іван Філь, Дмитро Коцан і Микола Бобеляк. Контрольна комісія: Іван Романишин, Володимир Кошикар, Василь Боднар, Роман Мацюк і Дмитро Кулик. Вільні члени: Анна Наболотна, Евстахій Мочульський, Іван Ротко, Яків Сп'як, Іван Жеребинський, Микола Філь, Іван Грицков'ян і д-р Андрій Шуль.

Завдяки ОУККА праця на нашому терені є зорганізована, і слід відзначити, що зі своєї каси ОУККА кожного року призначає певну суму на українознавчу школу.

Після одноголосного вибору нової Управи забрав слово нововибраний голова ОУККА д-р Андрій Баран, який дякував за довір'я громади до нього у важливий і особливий час, який вимагає праці для добра у користь нашої доргої незалежної України, але теж слід не забувати про діяспору. Намічено теж частинний плян праці на поточний рік. Після зборів, при смачній перекусці, яку приготували Анна Наболотна і Феня Кошикар, присутні ще довго обмінювались думками про різні справи.

Зеновія Білас